

Willkommen Bienvenue Benvenuti

Sie sind anspruchsvoll und kaufen Qualität – Qualität von LANDI. Wir haben für Sie ein haltbares und bei richtiger Anwendung absolut sicheres E-Bike gebaut. Effektives und weitgehend gefahrloses Fahrrad-Fahren ist aber nur möglich, wenn Sie diese Kurzanleitung sowie die Gebrauchsanleitung und die darin enthaltenen Sicherheitshinweise aufmerksam lesen und danach handeln. Wir übernehmen keine Haftung oder Gewährleistung bei Nichtbeachtung. Durch nachträgliche Anbauten und Veränderungen, insbesondere an Bremseinrichtungen und Federungssystemen oder durch das Anbringen von Anhängerkupplungen usw., verändern sich die Fahreigenschaften. Dies kann zur Beeinträchtigung Ihrer Sicherheit führen. Wenden Sie sich im Zweifelsfall immer an einen Fachmann! Alle Markennamen sind Eigentum der jeweiligen Hersteller. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung zum späteren Nachschlagen auf. Wir freuen uns, wenn Sie sich auch in Zukunft für Geräte und Produkte von LANDI entscheiden.

Vous avez des exigences, donc vous achetez de la qualité. Une qualité signée LANDI. Nous avons construit pour vous un vélo électrique durable et qui présente une sécurité absolue lorsqu'il est utilisé correctement. Une conduite efficace et généralement sans risques n'est toutefois possible que si vous lisez attentivement ce guide rapide et la notice d'utilisation avec les consignes de sécurité et si vous agissez en les respectant. Nous ne prenons aucune responsabilité ou garantie en cas de non-observation. Des changements ou des annexes ultérieures, spécialement sur les installations de freinage et les suspensions ou en installant un dispositif de remorquage etc., changent les caractéristiques de conduite. Ceci peut avoir une influence négative sur votre sécurité. En cas de doute, demandez à un spécialiste! Tous les noms de marques sont la propriété unique du fabricant respectif. Conservez cette notice d'utilisation afin de pouvoir la consulter ultérieurement. Nous nous réjouissons, si vous vous décidez dans le futur pour les appareils et produits de LANDI.

Siete esigenti e cercate la qualità per i vostri acquisti: la qualità di LANDI. Abbiamo realizzato una E-Bike durevole che, se utilizzata in modo appropriato, vi garantirà la massima sicurezza. Guidare in modo ottimale e completamente sicuro con la bicicletta è però possibile solamente se si legge con la dovuta cura la presente guida rapida e le istruzioni per l'uso oltre alle avvertenze di sicurezza ivi contenute, agendo di conseguenza. Si declina qualsiasi responsabilità o garanzia in caso di mancato rispetto. Le eventuali aggiunte o modifiche successive, in particolare dei freni e dei sistemi di sospensione o l'applicazione di accoppiamenti ecc., cambiano le caratteristiche di guida. Questo può pregiudicare la Sua sicurezza. In caso di dubbi, si rivolga sempre a un esperto! Tutti i nomi dei marchi sono di proprietà del relativo produttore. Vi invitiamo a conservare le presenti istruzioni per l'uso per una successiva consultazione. Saremo lieti se anche in futuro deciderà di acquistare apparecchi e prodotti di LANDI.

Vertrieb Distribution Distribuzione

LANDI Schweiz AG
Schulriederstrasse 5
CH-3293 Dotzigen
www.landich.ch



Kontrollieren Contrôler Controllare

Akku einstecken Allumer l'accu Accendere la batteria

Einstellungen prüfen Vérifier les réglages Controllare le regolazioni

Display Starten Démarrer l'écran Avviare il display

Fahreigenschaften einstellen Régler les caractéristiques de conduite Impostare le caratteristiche di guida

Gute Fahrt Bonne route Buona guida

Motorunterstützung setzt nach ¼ Pedalumdrehung ein
L'assistance électrique intervient après ¼ de pédale
Il supporto del motore s'inserisce dopo ¼ pedalata



Das E-Bike gilt als Leicht-Motorfahrrad
Tragen eines Velohelms wird empfohlen
Le vélo électrique est considéré comme un cyclomoteur léger
Le port d'un casque de cyclisme est conseillé
La E-Bike funge da ciclomotore leggero
Si consiglia di indossare un caschetto omologato

Leicht-Motorfahrräder dürfen von Kindern ab 16 Jahren ohne Führerausweis gefahren werden.
Jüngere Verkehrsteilnehmer benötigen mindestens einen Führerausweis der Kategorie M
Les cyclomoteurs légers peuvent être conduits sans permis à partir de 16 ans.
Les usagers de la route plus jeunes nécessitent au moins un permis de conduire de la catégorie M
I ciclomotori leggeri possono essere condotti da ragazzi dai 16 anni senza patente.
Per gli utenti della strada più giovani occorre almeno una patente di categoria M

Akku Accu Batteria

Ladezustand prüfen
Vérifier l'état de charge
Controllare lo stato di carica



Akku vor Erstgebrauch 24h laden
Charger l'accu pendant 24 h avant la première utilisation
Prima del primo utilizzo caricare la batteria per 24 ore

Sofort laden bei niedrigem Ladestand
Charger immédiatement en cas de faible charge
In caso di bassa carica, caricare immediatamente

Sattel Selle Sella

Sattelhöhe prüfen
Vérifier la hauteur de la selle
Controllare l'altezza della sella

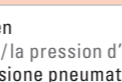


Ideale Sattelhöhe: Bein leicht gebeugt, Füße berühren den Boden
Hauteur de selle idéale: Jambe légèrement pliée, les pieds touchent le sol
Altezza della sella ideale: Gamba leggermente piegata, piedi che toccano il terreno
Klemmschraube / Schnellverschluss gut befestigt?
Vis de blocage / fermeture rapide bien fixée?
Vite di bloccaggio / chiusura rapida ben fissata?

Reifen Pneus Pneumatici

Reifenprofil / Luftdruck prüfen
Contrôler le profil des pneus / la pression d'air
Controllare il profilo / la pressione pneumatici

Felge / Speichenspannung prüfen
Contrôler la tension des jantes / des rayons
Controllare i cerchioni / la tensione dei raggi



Zulässiger Druckbereich beachten (Reifenflanke)!
Observer la plage de pression admissible (flanc de pneus)!
Verificare l'intervallo di pressione ammissibile (fianco dello pneumatico)!
Bei Schäden Fachmann aufsuchen
Respectez la pression recommandée des pneus!
In caso di danni, recarsi presso un tecnico

Lenker Guidon Manubrio

Lenkerhöhe prüfen
Vérifier la hauteur du guidon
Controllare l'altezza del manubrio



Ideale Lenkerhöhe: Oberkörper leicht nach vorne gebeugt
Hauteur idéale du guidon: Haut du corps penché légèrement en avant
Altezza ideale del manubrio: Busto piegato leggermente in avanti

Bremsen Freinage Freni

Bremswirkung testen
Essayer la fonction des freins
Provare l'efficacia dei freni



Vorder-/Hinterradbremse
Frein de la roue avant/arrière
Freni della ruota anteriore / posteriore
Bei ungenügender Bremswirkung Fachmann aufsuchen
Visitez un spécialiste en cas de fonction des freins insuffisante
Recarsi presso un tecnico di freni in caso di insufficienza dei freni

Räder Roues Ruote

Schnellverschluss-Mechanismus (QR) Befestigung vor jeder Fahrt prüfen
Mécanisme de fermeture rapide (QR) Contrôler la fixation avant chaque sortie
Meccanismo di chiusura rapida (QR) Controllare il fissaggio prima di ogni utilizzo

Bei ungenügender Befestigung – Unfallgefahr
En cas de fixation insuffisante -
Risque d'accident
In caso di fissaggio insufficiente, pericolo di incidenti

Einstellungen Réglages Regolazioni

1 Akku lösen und herausziehen Allentare ed estrarre la batteria

Mit Akku-Schlüssel
Avec clé de la batterie
Con chiave per batteria

2 Ladegerät anschliessen, Akku laden Raccorder le chargeur, charger la batterie Collegare il caricatore, caricare la batteria

Akku nach dem Laden nicht am Ladegerät lagern
Après le chargement, ne pas entreposer la batterie près du chargeur
Dopo la carica non lasciare la batteria sul caricatore

1 Schnellverschluss lösen Défaire la fermeture rapide Allentare la chiusura rapida

Markierung für die minimale Einstecktiefe verborgen/korrekt?
Marquage pour la profondeur d'insertion minimale caché/corretto?
Segno per la profondità d'inserimento minima nascosto/corretto?

2 Höhe einstellen, fest verschliessen Ajuster la hauteur, fixer fermement Régler l'altezza, chiudere bene

1 Ventildeckel lösen Défaire le couvercle de soupape Allentare il tappino della valvola

Passende Pumpe anschliessen, pumpen, Ventil schliessen
Raccorder la pompe adéquate, pomper, fermer la soupape
Collegare la pompa adatta, pompare, chiudere la valvola

2 Empfohlener Reifendruck beachten! Respectez la pression recommandée des pneus! Osservare la pressione dei pneumatici consigliata!

1 Lenkerhöhe mit A-Head System La hauteur du guidon avec le système A-Head. L'altezza del manubrio con A-Head System.

Diese Einstellungen nur durch Fachmann
Ces réglages uniquement par un professionnel
Queste regolazioni devono essere effettuate solo da un tecnico

2 Die richtigen Einstellungen für Ihr E-Bike hängen von Einsatz, Zweck und Körperbau ab. Lassen Sie sich von einer Fachperson beraten und Ihr neues E-Bike vor der ersten Fahrt justieren! Les réglages corrects de votre vélo électrique dépendent de l'utilisation, du but et de la morphologie. Prenez les conseils d'un spécialiste et faites ajuster votre nouveau vélo électrique avant la première sortie! Le impostazioni corrette per la E-Bike dipendono dall'uso, dallo scopo e dalla corporatura. Si lasci consigliare e faccia regolare la sua nuova E-Bike da un tecnico prima di utilizzarla!

1 Schnellverschluss-Mechanismus (QR) fest verschliessen Mécanisme de fermeture rapide (QR) fixer fermement Meccanismo di chiusura rapida (QR) chiudere bene

Ein Jahr Garantie
Un an de garantie
Un anno di garanzia

2 Akku laden Batterie en train de se recharger Batteria in carica

Akku geladen
Batterie rechargée
Batteria caricata

Übersicht Aperçu Panoramica

Schlüssel Clé Chiave

Akkuschloss serrure de l'accu Lucchetto per batteria

Sattel Selle Sella

Akku Accu Batteria

Lenker Guidon Manubrio

Schalthebel Levier de changement de vitesse Leva del cambio

Bremshebel Hinterrad Levier de frein pour roue arrière Leva del freno dalla ruota posteriore

Bremshebel Vorderrad Levier de frein de la roue avant Leva del freno dalla ruota anteriore

Einstellung Dämpfung (Federung) Réglage amortissement (suspension) Regolazione ammortizzamento

Federgabel fourche suspendue forcella di sospensione

Reifen Pneus Pneumatici

Felge Jante Cerchione

Gangschaltwerk Dérailleur Commutatore dei rapporti

Kette Chaîne Catena

Kurbel und Pedale Manivelle et pédales Manovella e pedali

Reflektor (orange) Réflecteur (orange) Riflettore (arancione)

Akku Accu Batteria

Steckbuchse Fiche femelle Presa femmina

Ladegerät Chargeur Caricatore

Akku lädt Batterie en train de se recharger Batteria in carica

Akku geladen Batterie rechargée Batteria caricata

Fahrrad mit gesetzlich vorgeschriebener Beleuchtung ausstatten
Équiper le vélo de l'éclairage prescrit par la loi
Attrezzare la bicicletta con l'illuminazione prescritta dalle disposizioni di legge

Ruhende Lichter (Scheinwerfer/Rücklicht) und Reflektor (vorne weiss, hinten rot)
Feux fixes (phare/feux arrière) et réflecteur (blanc devant, rouge arrière)
Luce rotonda (proiettore/fanale anteriore) e riflettore (davanti bianco, dietro rosso)

Ein Jahr Garantie
Un an de garantie
Un anno di garanzia

Max. Akkukapazität erst nach ca. 5 Lade-/Entladezyklen
Performance max. de l'accumulateur seulement après env. 5 cycles de charge/décharge
Capacità max della batteria solo dopo circa 5 cicli di ricarica / scarica

Refined/protected by «ergonomic communication®» – Ergocomprendere AG
Unauthorized use/copying is liable to punishment.

Display Ecran Display

Distanz Distance Distanza	Geschwindigkeit Vitesse Velocità
TRIP Aktueller Trip Trajet actuel Percorso attuale	ODD Alle Trips Tous les trajets Tutti i percorsi
TIME Reisezeit Temps de voyage Tempo di viaggio	AVG Durchschnitt Moyenne Media
	MAX Höchstgeschwindigkeit Vitesse maximale Velocità massima

Schiebehilfe Assistance de poussée Assistenza alla spinta

Beleuchtung Display Eclairage écran Illuminazione display

Batteriestand État de charge batterie Niveau batteria

Geschwindigkeit Vitesse Velocità

Bedienpanel Panneau de commande Pannello di controllo

Display EIN/AUS MARCHÉ/ARRÊT/écran / ON/OFF il display

Down / Walk-Taste Bouton Bas / Marche Pulsante Giù / Cammina

Up / Lighting-Taste Bouton haut / éclairage Pulsante su / illuminazione

Fahrrad mit gesetzlich vorgeschriebener Beleuchtung ausstatten
Équiper le vélo de l'éclairage prescrit par la loi
Attrezzare la bicicletta con l'illuminazione prescritta dalle disposizioni di legge

Ruhende Lichter (Scheinwerfer/Rücklicht) und Reflektor (vorne weiss, hinten rot)
Feux fixes (phare/feux arrière) et réflecteur (blanc devant, rouge arrière)
Luce rotonda (proiettore/fanale anteriore) e riflettore (davanti bianco, dietro rosso)

Ein Jahr Garantie
Un an de garantie
Un anno di garanzia

Max. Akkukapazität erst nach ca. 5 Lade-/Entladezyklen
Performance max. de l'accumulateur seulement après env. 5 cycles de charge/décharge
Capacità max della batteria solo dopo circa 5 cicli di ricarica / scarica

Refined/protected by «ergonomic communication®» – Ergocomprendere AG
Unauthorized use/copying is liable to punishment.

Fahreigenschaften Caractéristiques Caratteristiche di guida

EIN/AUS MARCHÉ/ARRÊT/ON/OFF

Stufe wählen Choisir la vitesse Selezionare la velocità



Anzeige Affichage Indicatore

Drücken Sie kurz die EIN/AUS-Taste, um den Modus zu ändern
Appuyez brièvement sur le bouton ON/OFF pour changer de mode
Premere brevemente il pulsante ON/OFF per cambiare modalità



Beleuchtung Éclairage Illuminazione

Display-Beleuchtung ein-/ausschalten
Marche/arrêt l'éclairage de l'écran
Attivare/disattivare l'illuminazione del display



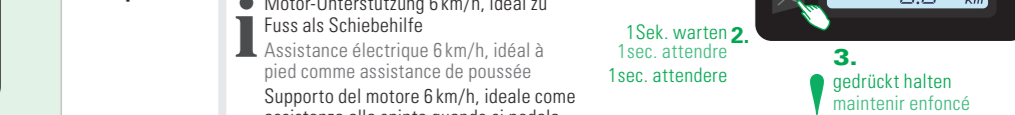
Schiebehilfe Assistance de poussée Assistenza alla spinta

Schiebehilfe einschalten
Allumer l'assistance de poussée
Attivare l'assistenza alla spinta



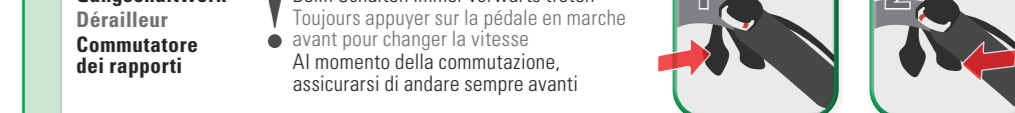
Gangschaltwerk Dérailleur Commutatore dei rapporti

Beim Schalten immer vorwärts treten
Toujours appuyer sur la pédale en marche
avant pour changer la vitesse
Al momento della commutazione, assicurarsi di andare sempre avanti



Nicht unter Last schalten Ne pas changer de vitesse sous une charge Non commutare sotto carica

Hoher Gang Vitesse supérieure Marcia superiore
Kleiner Gang Vitesse inférieure Marcia inferiore



Motor-Unterstützung 6 km/h, ideal zu Fuss als Schiebehilfe
Assistance électrique 6 km/h, idéal à pied comme assistance de poussée
Supporto del motore 6 km/h, ideale come assistenza alla spinta quando si pedala

Motor-Unterstützung 6 km/h, ideal zu Fuss als Schiebehilfe
Assistance électrique 6 km/h, idéal à pied comme assistance de poussée
Supporto del motore 6 km/h, ideale come assistenza alla spinta quando si pedala

Wichtig Important Importante

- ! Nie Barfuss oder mit Sandalen fahren. Gute Schuhe sind Pflicht!
Conduisez jamais pieds nus ou avec des sandales. Bonnes chaussures sont un must!
- Ciclismo mai a piedi nudi o con sandali. Buone scarpe sono un must!

i Rüsten Sie sich zweckmässig aus: Geeignete Schuhe und Kleidung, Regenschutz, Verpflegung, Reparaturwerkzeug und Erste-Hilfe-Set. Équipez-vous d'une façon judicieuse: des chaussures et vêtements appropriés, protection contre la pluie, aliments, outil de réparation et set de premiers secours.

Munirsi di adeguate dotazioni: scarpe e abbigliamento idonei, protezione per la pioggia, snack e bevande, utensili per piccole riparazioni e kit di pronto soccorso.

Fahren Sie vorsichtig und rücksichtsvoll. Halten Sie sich stets an die lokalen gesetzlichen Vorschriften für den Strassenverkehr. Conduisez avec prudence et de façon prévenante. Respectez les prescriptions légales et locales sur le trafic routier.

Procedete con cautela e riguardo. Attenersi sempre alle disposizioni di legge locali, relative alla circolazione stradale.

Vergewissern Sie sich, dass Sie bei Ihrer Privathaftpflichtversicherung für Schäden, die Sie als Radfahrer/in verursachen, genügend versichert sind.

Vérifier si vous êtes suffisamment couverts chez votre assureur de responsabilité civile pour des dommages que vous provoqués.

Accertarsi di avere un'assicurazione contro la responsabilità civile privata per i danni che Lei potrebbe causare andando in bicicletta.

Lassen Sie das Fahrrad jährlich durch den Fachmann prüfen. Regelmässige Wartung/Reinigung, Aufbewahrung ohne Bodenkontakt der Reifen und Schutz vor Feuchtigkeit/Witterung erhöhen die Lebensdauer des Fahrrads.

Laissez un spécialiste contrôler votre vélo une fois par an. Maintenance/nettoyage régulier, conserver sans contact au sol des pneus et protection contre l'humidité/intempéries augmentent la durée de vie du vélo.

Far controllare da un tecnico la bicicletta ogni anno. La manutenzione/pulizia periodica, un ricovero della bicicletta senza contatto degli pneumatici con il terreno e la protezione dall'umidità/dagli agenti atmosferici aumentano la durata di vita della bicicletta.

Garantie Garantie Garanzia

Die Garantie beginnt mit dem Kauf eines Artikels und endet entsprechend dem Datums-Andruck auf dem Kassenbeleg nach 5 Jahren. Akku 12 Monate Garantie. Dieser Garantieanspruch wird auch dann beibehalten, wenn ein Gerät in diesem Zeitraum durch ein Neues ersetzt wurde. Ausgenommen Verschleissteile.

La garantie prend effet le jour de l'achat d'un article et expire 5 ans après la date imprimée sur le ticket de caisse. Accu 12 mois de garantie. Si un appareil est remplacé par un neuf durant ce délai, vous conservez votre droit de garantie. Les pièces d'usure ne sont pas couvertes par la garantie.

La garanzia decorre dall'acquisto di un articolo e decade dopo 5 anni dalla data stampata sullo scontrino. Batteria con garanzia di 12 mesi. Il diritto alla garanzia viene mantenuto anche se, in questo stesso periodo, un apparecchio è stato sostituito con uno nuovo. Ecetto le parti usurate.

Techische Angaben Caractéristiques techniques Dati tecnici

Ladespannung
Capacité en voltage
Tensione caricatore

42V

Max. Geschwindigkeit Batterieunterstützung
Max. Support de la batterie de vitesse
Max. Velocità Supporto batteria

25 km/h

Gewicht
Poids
Peso

24 kg

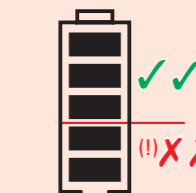
Motorleistung
Puissance du moteur
Potenza del motore

350W

Wartung und Lagerung Entretien et entreposage Manutenzione e conservazione

Akku prüfen/Akku aufladen
Vérifier l'accu / charger l'accu
Controllare la batteria / caricare la batteria

! Akku vor Erstgebrauch 24 h laden
Charger l'accu pendant 24 h avant la première utilisation
Prima del primo utilizzo caricare la batteria per 24 ore



Akku okay
Batterie OK
Batteria OK

Akku laden
Charger la batterie
Caricare la batteria

! Akku alle zwei Monate 24 h aufladen, damit der Garantieanspruch gewährleistet ist
Recharger la batterie tous les deux mois pendant 24h, afin de pouvoir bénéficier de la couverture de la garantie
Caricare la batteria ogni due mesi, in modo da garantire l'intervento della garanzia

! Bei Raumtemperatur ca. 30 min. abkühlen lassen!
Laisser refroidir à température ambiante pendant env. 30 minutes!
! Lasciare raffreddare a temperatura ambiente per circa 30 min.!

! Vor und nach längerem Nichtgebrauch Akku voll aufladen! Akku separat und trocken lagern
Avant et après une utilisation prolongée, recharger la batterie complètement! Stocker la batterie séparément et dans un emplacement sec
Prima e dopo un lungo inutilizzo, ricaricare completamente la batteria! Conservare la batteria separatamente e in un luogo asciutto

Tiefenentladung vermeiden!
Eviter une décharge totale!
Evitare di scaricarla completamente!

E-Bike auf Schäden prüfen
Vérifier si le vélo électrique présente des dommages
Controllare se ci sono danni all'E-Bike

! Im Zweifelsfall Fachmann kontaktieren
En cas de doute, contactez un spécialiste
In caso di dubbi contattare un tecnico

! Reifen-Gewebe darf nicht sichtbar sein
La trame ne doit pas apparaître
Le fibre degli pneumatici non sono visibili

! Bremswirkung
fonction de freinage
Potenza di frenatura

! Qualität der Lager kann durch zu viel Wasser beschädigt werden!
La qualité des roulements peut être endommagée par une trop grande quantité d'eau!
! La qualità dei cuscinetti può essere danneggiata da troppa acqua!

! Reifendruck
Pression des pneus
Pressione pneumatici

2,8-4,5 bar*

*Empfohlener Reifendruck
Pression de pneu recommandée
Pressione dei pneumatici consigliata

! Lockere Schrauben
Vis mal serrées
Viti allentate

! Schnellverschluss-Mechanismus (QR) Befestigung prüfen
Contrôler la fixation du mécanisme de fermeture rapide (QR)
Controllare il fissaggio del meccanismo di chiusura rapida (QR)

E-Bike reinigen und ölen/schmieren
Nettoyer et huiler/lubrifier le vélo électrique
Pulire l'E-Bike e oliare/lubrificare

! Reinigen
Nettoyage
Pulizia

! Mit feuchtem Tuch
Avec un chiffon mouillé
Con panno umido

! Trocknen
Sécher
Asciugare

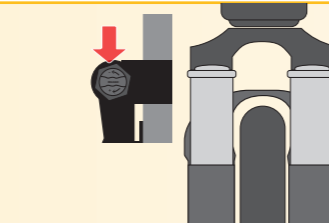
! Mit weichem trockenem Tuch
Avec un chiffon doux et sec
Con panno morbido e asciutto

! Kette
Chaîne
Catena

! Nie Felgen oder Bremsen ölen
Ne jamais huiler les jantes ou les freins
! Non oliare cerchioni o freni

! Zahnkranz
Pignon
Corona dentata

! Pedale
Pédale
Pedale



Gabelfederung: Federung mit Hebel einstellen.
Suspension fourche: Régler la suspension avec le levier.
Ammortizzatore a forcella: Regolare la sospensione con la leva.

Weitere Informationen:
Plus d'informations: www.srsuntour.com
Ulteriori informazioni:

! **Einstellungen:** Fachmann kontaktieren
Paramètres: Contacter un spécialiste
! **Impostazioni:** Contattare un tecnico



Fehlermatrix Récapitulatif des anomalies Anomalia possibili

Fehlercodes 0x90 | 0xA1 | 0x80 | 0x40 | 0x43 | 0x52
Codes erreur 0x11 | 0xA6 | 0x32 | 0x41 | 0xD0 | 0xE0
Codice di errore 0x18 | 0xA7 | 0x01 | 0xC2 | 0x51 | 0xE5

Motor läuft nicht
moteur ne marche pas
motore non funziona

0x20 | 0x22 | 0x25
Schwache Motorenleistung
Faibles performances des moteurs
Prestazioni del motore deboli

0x13 | 0x15

Report Error
Report Error
Report Error

0x92

Pedalkadenz erscheint
Cadence de pédale apparaît
Cadence de pédale appare

Motor OK?
Moteur OK?
motore OK?

E-Bike AUS/EIN
Vélo électrique ARRÊT/MARCHE
Bicicletta elettrica OFF/ON

Batterie schwach?
Batterie faible?
Batteria scarica?

Verbindung zum Stromanschluss?
Raccordement au branchement électrique?
Connessione all'alimentazione elettrica?



! Keine Lösungsmittel oder scheuernde Reinigungsmittel verwenden
Ne pas utiliser de solvant ou de produits abrasifs!
Non utilizzare solventi o detersivi abrasivi!

! Nie mit Hochdruckreiniger reinigen
Ne jamais nettoyer avec un nettoyeur à haute pression
Non usare idropultrici

! Unbeaufsichtigtes E-Bike immer mit Fahrradschloss sichern
Toujours protéger un vélo électrique sans surveillance avec un cadenas
! Assicurare l'E-Bike con il lucchetto per biciclette, se lasciata incustodita.

! Wird das Fahrrad zweckentfremdet, falsch bedient oder nicht fachgerecht repariert/gewartet, kann keine Haftung für auftretende Schäden übernommen werden. In diesem Fall entfällt der Garantieanspruch.
Si le vélo est détourné de sa fonction, n'est pas réparé correctement ou s'il est manipulé, nous déclinons toute responsabilité quant aux dommages survenus. Dans ce cas, le droit à la garantie est exclu.
! Si declina qualsiasi responsabilità per eventuali danni derivanti dall'uso improprio ed erroneo della bicicletta, da riparazioni, non eseguite a regola d'arte/mancata manutenzione, che fanno decadere inoltre il diritto alla garanzia. In questo caso la Garanzia non è valida.

Grundeinstellungen Réglages de base Impostazioni di base

Einschalten Allumer Accensione	Einstellen Modifier Modificare	Bestätigen Confirmer Confermare
 1 sec.	 1 sec.	 1 sec.
Schiebehilfe Assistance de poussée Assistenza alla spinta	! Geschwindigkeit einstellen Régler la vitesse Impostare la velocità	3.0 4.0 5.0 6.0
Display-Helligkeit Luminosité de l'écran Luminosità del display	! Display-Beleuchtung einstellen Régler l'éclairage de l'écran Impostare l'illuminazione del display	1 2 3 4 5
Programmierter Radumfang Circonférence de la roue programmée Circonferenza della ruota programmata		
Streckenmass Unité de vitesse Entità del percorso	! Anzeige-Wert wechseln Changer la valeur d'affichage Cambiare il valore visualizzato	Km/h MPH
Service-Einstellungen Réglages de service Regolazioni di servizio	! Diese Einstellungen nur durch Fachmann (Passwort erforderlich) ! Ces réglages uniquement par un professionnel (mot de passe requis) ! Queste regolazioni devono essere effettuate solo da un tecnico (occorre la password)	
Displaytyp Type d'écran Tipo di display	! Anzeige-Wert wechseln Changer la valeur d'affichage Cambiare il valore visualizzato	
Display zurücksetzen Réinitialiser l'écran Resettare il display	! Die + und - Taste 1 Sekunde zusammen gedrückt halten ! Appuyer simultanément sur les touches + et - pendant 1 seconde ! Tenere premuti insieme i tasti + e - per 1 secondo	TRIP TRIP AVG ODO MAX
	! Sicherheitsrelevante Einstellungen nur durch Fachmann ! Réglages en rapport avec la sécurité uniquement par un professionnel ! Regolazioni importanti per la sicurezza solo da un tecnico	

! Sicherheitsrelevante Einstellungen nur durch Fachmann
! Réglages en rapport avec la sécurité uniquement par un professionnel
! Regolazioni importanti per la sicurezza solo da un tecnico

! Gesetzliche Vorschriften für den Schweizer Strassenverkehr
! Prescriptions légales pour la circulation routière en Suisse
! Disposizioni di legge per la circolazione stradale svizzera

TRELAGO

Kurzanleitung
Guide rapide
Istruzione rapida

DE E-Mountainbike
FR Vélo tout-terrain électrique
IT Bicicletta elettrica



Art. Nr. 59013.01
77041

! Beigegleite «Allgemeine Gebrauchsanweisung für E-Bike» lesen
! Lire le « Mode d'emploi général pour les vélos électriques »
! Leggere le «Istruzioni generali per l'uso per e-bike»